

# Amo

## Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לְהַ	תְּרָנִי	אָדָנִי	יְהָנָה	וְהָנָה	כְּלִיב	קִיזָּ:	1
<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3619</a>	<a href="#">H7019</a>	

প্রভু আমাকে এই রকম দেখালেন। আমি দেখলাম এক ঝুঁড়ি শ্রীমের ফল।

וְযִאָמֶר	מַה-	אָדָה	רָאָה	עַמּוֹס	וְאָמֶר	קִיזָּ:	2
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3619</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H5986</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7019</a>	
אָל-	עַמְשָׁ	יְשָׁרָאֵל	לֹא-	עֹז	עָבֹר	לֹ:	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3619</a>	<a href="#">H7019</a>	

প্রভু আমায় বললেন। “আমোষ তুমি কি দেখছ?” আমি বললাম। “এক ঝুঁড়ি শ্রীমের ফল।” তখন প্রভু আমায় বললেন। “আমার লোক ইন্সায়েলের পরিণাম এসে গেছে। আমি আর তাদের পাপ উপেক্ষা করব না।

וְহַלְילָה-	שִׁירָות	הַיכָּל	בִּינּוֹם	הַתּוֹא	אָדָן	יְהָנָה	כְּלָל-	מִקּוּם	בְּכָל-	הַפְּגָר	כָּבֵד	בָּא	קִיזָּ:	3	
<a href="#">H3213</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H1964</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H6297</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4725</a>					
הַשְׁלִיךְ	סָסָ:	פָּ													
<a href="#">H2013</a>	<a href="#">H7993</a>														

মন্দিরের গানগুলি শব্দাত্মার করুণ গানে পরিণত হবে। প্রভু আমার সদাপ্রভুই আমায় এই কথাগুলো বলেছেন। চারিদিকে শব্দেছে নীরবে লোকে সেই সব শব্দ দেহ বক্ষকরে এনে স্পুত করে ফেলে রাখবে।

שְׁמִיעָר-	אָה-	הַשְׁאָמִים	אָכִיּוֹן	וְلִשְׁבִּית	(עֲנֵיִי-)	(אַרְזִי-)	מִקּוּם	בְּכָל-	הַפְּגָר	כָּבֵד	בָּא	קִיזָּ:	4	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H6035</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H0776</a>									

তোমরা যারা অসহায় লোকদের দাবিয়ে চলো। যারা এই দেশের দরিদ্র লোকদের ধৰ্স করতে চেষ্টা করছ। আমার কথা শোন!

לִאמְרָה	מַתִּי	יְעַבְּרָה	גַּתְּרָשָׁ	גַּנְשְׁבִּירָה	שְׁבָר	וְהַשְׁבַּת	בְּגַתְּ	בְּכָל-	הַפְּגָר	כָּבֵד	בָּא	אִיפָּה	לְקַטְּלִין	אִיפָּה	5	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4970</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H7666</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H7668</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H6297</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0374</a>	<a href="#">H6994</a>				
שְׁלָקְל	מְלָאֵן	מְלָאֵנָה	וְלִעְנָה	מְאַגְּנִי	מְרַמְּה											
<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H8255</a>	<a href="#">H5791</a>	<a href="#">H3976</a>	<a href="#">H4820</a>												

তোমরা ব্যবসায়ীরা বলে থাক। “কখন অমাবস্যা গত হবে যাতে আমরা আবার বেচাকেনা করতে পারি? কখন বিশ্রামদিন শৈষ হবে যাতে আমরা গম এনে বেচতে পারি? তখন আমরা দাম বাড়াতে পারব এবং মাপের পাত্র ছোট করতে পারব। আমরা ওজনের হের ফের করে লোক ঠকাতে পারব।

לְקָנּוֹת	בְּכָל-	דְּלִים	וְאַבְּיִוּן	בְּעִבְרִים	גַּעֲלִים	וְמִפְּלָ	נְשִׁבְרִים	בָּא	אִיפָּה	לְקַטְּלִין	אִיפָּה	5	
<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H1800</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H5668</a>	<a href="#">H4651</a>	<a href="#">H5275</a>	<a href="#">H7666</a>	<a href="#">H4766</a>					

গরীবরা তাদের ঋণ শোধ করতে পারবে না। তাই আমরা তাদের ক্রীতদাসের মত কিনে নেব। ওই সব অসহায় লোকদের আমরা এক জোড়া জুতোর দামে কিনে নেব। আমরা মাটিতে পড়ে যাওয়া গম বিয়ে করব।”

נשֶׁבֶע	יְדֹוָה	בְּגַעַן	יַעֲקֹב	אָמֵן	אָשָׁכָח	לְנַצָּח	כָּלֶל	מַעֲשֵׂיהֵם:
—	—	—	—	—	—	—	—	H4639 H3605 H5331 H7911 H3290 H1347 H3068 H7650

প্রভু তার নামে প্রতিশ্রুতি করলেন যা যাকোবের গর্বে “এই সব লোকরা যে সব কাজ করেছে তা আমি কখনই ভুলে যাব না।”

וְנִגְרָשָׁה	כְּלָתָה	כָּאָר	וְעַלְתָּה	בָּה	יֹשֵׁב	כָּל-	וְאַבְל	הָאָרֶץ	תְּרִזָּה	לֹא-	זֹאת	הַעַל	8
H1644	H3605	H2975	H5927		H3427	H3605	H0056	H0776	H7264	H3808	H2063		
(ונשכח)						ס	מִצְרִים:	כִּיאֹר	כִּינְשָׁקָעָה (			H8248	
									H4714	H2975	H8257		

সমস্ত দেশ ঐসব বিষয়ের জন্য কেঁপে উঠবে॥ দেশে বসবাসকারী প্রতিটি লোক মৃতদের জন্য এন্দন করবে॥ মিশ্রের নীল নদের মত সমস্ত দেশ উঠাল ॥ পাতাল করবে॥”

בַּיּוֹם	לְאָרֶץ	וְתַחַשְׁבֵּתִי	בְּצָהָרִים	הַשְׁמֵשׁ	וְהַבָּאֵתִי	יְהוָה	אָרְנֵי	נָאֵם	הַהְוֵא	בַּיּוֹם	וְתַחַזְקֵה
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2821</a>		<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>

ପ୍ରତି ଆରୋ ସଲେଞ୍ଚେନ୍ଦ୍ରାବ୍ଦୀ ମଧ୍ୟ ଆମି ସର୍ବକେ ଦପରିବେଲାତେଟି ଅସ୍ତରଗତ କରିବା ଆକାଶ ପରିଷ୍କାର ଥାକଲେ ଓ ପଥିବିକେ ଅନୁକାରାଞ୍ଚଳ କରିବା

וְעַל-	שָׁק	מִתְנָגִים	כָּל-	עַל-	וְהַעֲלִיתִי	לְקִוָּה	שִׁירִיכֶם	וְכָל-	לְאַכְל	חַגִּיכֶם	וְהַפְּכִתִּי	10	
—	<a href="#">H8242</a>	<a href="#">H4975</a>	<a href="#">H3605</a>	—	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H7015</a>	—	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0060</a>	<a href="#">H2282</a>	<a href="#">H2015</a>	—	
	מָרָ:	כִּיּוֹם	וְאַחֲרִיתָה	יְהִיד	כְּאַכְל	כְּשַׁמְּטִיתָה	רָאש	קְרִתָּה	—	כָּל-			
	—	—	—	—	—	—	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H3173</a>	<a href="#">H0060</a>	<a href="#">H7144</a>	<a href="#">H3605</a>

তোমাদের ছুটির দিনগুলোকে মৃতদের জন্য শোকের দিনে পরিণত করব॥ তোমাদের সমস্ত গানগুলি ॥মৃতদের জন্য॥ বিলাপ গীতে পরিণত হবে॥ প্রত্যেক লোককে শোকবন্ধু পরাব ও প্রত্যেকের মাথায় টাক পড়াব॥ একমাত্র পুত্রের বিয়োগের শোকের মত শোক করাব॥ আর শেষটা বড় ডিক্কতবো॥”

וְלֹא-	לְלֹאֵם	רַעֲבָב	רַעֲבָב	לֹא-	כָּאָרֶץ	רַעֲבָב	רַעֲבָב	וְהַשְׁלִיחָתִי	יִהּוּתָה	אֲרֹנִי	נָאֵם	כָּאִים	יִמְעִים	וְהַנְּהָה
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2009</a>	
							יִהּוּתָה:							
							אֲתָה	הַבָּרִי		לְשָׁמֶעֶן	אָם-	כִּי	לְמַיִם	צָמָא
								<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H6772</a>

প্রভু বলেছেন “দেখ এমন দিন আসছে যখন দেশে দুর্ভিক্ষ হবে লোকে তখন রুটির জন্য ক্ষুধিত বা জলের জন্য পিপাসিত হবে না না লোকে পেত্তের বাকের জন্য ক্ষতি হবে।

ଲୋକେ ଈଥରେ ବାକ୍ୟେର ଜନ୍ୟ ମୃତ ସାଗର ଥେକେ ଭୂମଧ୍ୟ ସାଗର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏବଂ ଉତ୍ତରେ ଦେଶ ଥେକେ ପୂର୍ବେର ଦେଶ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଘୁରେ ବେଡ଼ାବେ । ଲୋକରା ପ୍ରଭ୍ଲୁର ବାକ୍ୟେ ହେଲେ ଏଥାନେ ସେଖାନେ ଘରେ ବେଡ଼ାବେ କିମ୍ବା ତା ପାରେ ନା ।

בָּיוֹם	הַהְוָא	תִּתְעַלְּפָנָה	הַבְּתוּלָת	תִּיְפּוֹת	וְהַבְּחוּרִים	בְּצִמְאָה:
<a href="#">H6772</a>	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H3303</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H5968</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>

סֵאֵ סְמֵרָיָה סְעַדְרָהָה תְּרֻבָּה וְתְּרֻבָּה תְּרֻבָּה תְּרֻבָּה תְּרֻבָּה תְּרֻבָּה תְּרֻבָּה

הַגְּשָׁבָעִים	בְּאַשְׁמָתָה	שְׁמַרְוֹן	וְאַמְרָן	אַלְמָנָה	גְּרָדָה	בְּאַרְשָׁבָעָה	גְּרָדָה	גְּרָדָה	גְּרָדָה	גְּרָדָה	גְּרָדָה
<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0884</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H0819</a>	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3808</a>	

তাৰা শৰিৱার পাপেৰ নামে শপথ কৱেছিল। এই বলে 'হে দান। আমৰা তোমার দেবতাৰ নামে শপথ কৱেছি।' 'আমৰা তোমার দেবতা বেৰ। শেবাৰ নামে শপথ কৱেছি।' কিন্তু তাৰা পড়ে যাবে এবং আৱ কখনো উঠতে পাৱবে না।'